

## KOMMISJONSVEDTAK

2013/EØS/59/12

av 9. november 2007

om vedtakelse av en felles spesifisering for det nasjonale kjøretøyregisteret fastsatt i artikkel 14

nr. 4 og 5 i direktiv 96/48/EF og 2001/16/EF

*[meddelt under nummer K(2007) 5357]*

(2007/756/EF)(\*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP  
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske  
felleskap,

under henvisning til rådsdirektiv 96/48/EF av 23. juli 1996  
om samtrafikkvevnen i det transeuropeiske jernbanesystem for  
høyhastighetstog<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 14 nr. 4 og 5,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 2001/16/  
EF av 19. mars 2001 om samtrafikkvevnen til jernbanesystemet  
for konvensjonelle tog<sup>(2)</sup>, særlig artikkel 14 nr. 4 og 5, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Når medlemsstater tillater ibruktaking av rullende materiell, må de sikre at hver enkelt vogn får tildelt en identifikasjonskode. Denne koden skal deretter føres inn i et nasjonalt vognregister (heretter kalt «NVR»). Dette registeret må være tilgjengelig for representanter for vedkommende myndigheter og berørte parter. De ulike nasjonale registrene bør være ensartede med hensyn til datainnhold og dataformat. Dette krever at de opprettes på grunnlag av felles driftsmessige og tekniske spesifikasjoner.
- 2) De felles spesifiseringen for NVR bør vedtas på grunnlag av utkastet til spesifisering utarbeidet av Det europeiske jernbanebyrå (heretter kalt «Byrået»). Disse utkastene til spesifikasjoner bør særlig omfatte en definisjon av innhold, funksjonell og teknisk arkitektur, dataformat og driftsmodus, herunder regler for datainnmating og konsultasjon.
- 3) Dette vedtak er utarbeidet på grunnlag av Byråets anbefaling nr. ERA/REC/INT/01-2006 av 28. juli 2006.

En medlemsstats NVR skal inneholde alle vogner som er godkjent i den medlemsstaten. Godsvogner og passasjervogner skal imidlertid bare registreres i NVR i den medlemsstaten der de først tas i bruk.

- 4) Det skal brukes et standardskjema for registrering av vogner, bekreftelse av registrering, endring av registreringsposter og bekreftelse av endringer.
- 5) Hver medlemsstat skal opprette et datamaskinbasert NVR. Alle NVR skal koples til et sentralt virtuelt vognregister (heretter kalt «VVR») som forvaltes av Byrået, med henblikk på å opprette registeret over dokumenter om samtrafikkvevne fastsatt i artikkel 19 i forordning (EF) nr. 881/2004<sup>(3)</sup>. VVR skal gjøre det mulig å søke i alle NVR gjennom en enkelt portal og å utveksle data mellom de nasjonale vognregistrene. Av tekniske årsaker kan imidlertid ikke koplingen til VVR opprettes umiddelbart. Medlemsstatene bør derfor ikke være forpliktet til å kople sitt NVR til det sentrale VVR før det er påvist at sistnevnte register fungerer effektivt. For dette formål vil Byrået gjennomføre et forsøksprosjekt.
- 6) I henhold til punkt 8 i protokollen fra møte nr. 40 i forskriftskomiteen nedsatt ved artikkel 21 i direktiv 2001/16/EF, bør alle eksisterende vogner registreres i NVR i den medlemsstaten der de tidligere var registrert. Ved dataoverføringen bør det sørges for en tilstrekkelig lang overgangsperiode og tas hensyn til datatilgjengeligheten.
- 7) I henhold til artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv 96/48/EF og artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv 2001/16/EF skal NVR oppbevares og ajourføres av et organ som er uavhengig av alle jernbaneforetak. Medlemsstatene bør underrette Kommisjonen og de andre medlemsstatene om hvilket organ de har utpekt for dette formål, bl.a. for å lette utvekslingen av opplysninger mellom disse organene.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 305 av 23.11.2007, s. 30, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 68/2008 av 6. juni 2008 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 58, 25.9.2008, s. 13.

<sup>(1)</sup> EFT L 235 av 17.9.1996, s. 6. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2007/32/EF (EUT L 141 av 2.6.2007, s. 63).

<sup>(2)</sup> EFT L 110 av 20.4.2001, s. 1. Direktivet sist endret ved kommisjonsdirektiv 2007/32/EF.

<sup>(3)</sup> EUT L 164 av 30.4.2004, s. 1, rettet ved EUT L 220 av 21.6.2004, s. 3.

- 8) Noen medlemsstater har et omfattende jernbanenett med sporvidde på 1 520 mm der det brukes en vognpark som er felles for statene i Samveldet av uavhengige stater (SUS). Dette har ført til at det er opprettet et felles registreringssystem som er viktig for samtrafikkvevnen og sikkerheten i dette 1 520 mm jernbanenettet. Det bør tas hensyn til denne særlige situasjonen, og det bør fastsettes særlige regler for å unngå uoverensstemmelse mellom de forpliktelsene som gjelder i EU og SUS med hensyn til den samme vognen.
- 9) Reglene fastsatt i vedlegg P i TSI-en for drift og trafikkstyring får anvendelse på nummereringssystemet for vogner ved registrering i NVR. Byrået vil utarbeide en veiledning for å sikre harmonisert anvendelse av disse reglene.
- 10) Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 21 i direktiv 96/48/EF —

GJORT DETTE VEDTAK:

*Artikkel 1*

De felles spesifikasjonene for det nasjonale vognregisteret fastsatt i artikkel 14 nr. 5 i direktiv 96/48/EF og artikkel 14 nr. 5 i direktiv 2001/16/EF, som er angitt i vedlegget, vedtas herved.

*Artikkel 2*

Etter at dette vedtak har trådt i kraft, skal medlemsstatene anvende de felles spesifikasjonene fastsatt i vedlegget ved registrering av vogner.

*Artikkel 3*

Medlemsstatene skal registrere eksisterende vogner i henhold til del 4 i vedlegget.

*Artikkel 4*

1. I samsvar med artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv 96/48/EF og artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv

2001/16/EF skal medlemsstatene utpeke et nasjonalt organ som skal være ansvarlig for å oppbevare og ajourføre det nasjonale vognregisteret. Dette organet kan være den nasjonale sikkerhetsmyndigheten i den berørte medlemsstaten. Medlemsstatene skal sikre at disse organene samarbeider og utveksler opplysninger for å sikre at dataendringer formidles til rett tid.

2. Medlemsstatene skal innen et år etter ikrafttreddelsen av dette vedtak underrette Kommisjonen og de andre medlemsstatene om hvilket organ de har utpekt i henhold til nr. 1.

*Artikkel 5*

1. Rullende materiell som er tatt i bruk for første gang i Estland, Latvia eller Litauen, og som forventes å bli brukt utenfor Den europeiske union som en del av den felles vognparken i jernbanesystemet med 1 520 mm sporvidde, skal registreres både i NVR og i informasjonsdatabasen til rådet for jernbanetransport i Samveldet av uavhengige stater. I dette tilfellet kan det åttesifrede nummereringssystemet brukes i stedet for nummereringssystemet angitt i vedlegget.

2. Rullende materiell som er tatt i bruk for første gang i en tredjestat, og som forventes å bli brukt innenfor Den europeiske union som en del av den felles vognparken i jernbanesystemet med 1 520 mm sporvidde, skal ikke registreres i NVR. I samsvar med artikkel 14 nr. 4 i direktiv 2001/16/EF må det imidlertid være mulig å hente ut dataene nevnt i artikkel 14 nr. 5 bokstav c), d) og e) fra informasjonsdatabasen til rådet for jernbanetransport i SUS.

*Artikkel 6*

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 9. november 2007.

*For Kommisjonen*

Jacques BARROT

*Visepresident*

## VEDLEGG

## 1. DATA

Følgende liste viser det foreslåtte dataformatet for NVR.

Nummereringen følger logikken i det foreslåtte standardregistreringsskjemaet i tillegg 4.

Det kan i tillegg brukes kommentarfelt, f.eks. til identifikasjon av vogner som er under gransking (se avsnitt 3.4).

1.	Europeisk vognnummer	Obligatorisk
Innhold	Numerisk identifikasjonskode som definert i vedlegg P i TSI-en om «drift og trafikkstyring» (heretter kalt OPE TSI) <sup>(1)</sup> .	
Format	1.1. Nummer	Tolvsifret(*)
	1.2. Tidligere nummer (for eventuelle vogner som har fått nytt nummer)	Tolvsifret(*)
2.	Medlemsstat og nasjonal sikkerhetsmyndighet (NSA)	Obligatorisk
Innhold	Identifikasjon av medlemsstat og nasjonal sikkerhetsmyndighet der vognen ble godkjent. For vogner fra tredjestater angis medlemsstaten der vognen ble godkjent.	
Format	2.1. Medlemsstatens numeriske kode som definert i vedlegg P i OPE TSI	Tosifret kode
	2.2. Navn på nasjonal sikkerhetsmyndighet (NSA)	Tekst
3.	Produksjonsår	Obligatorisk
Innhold	Det året vognen forlot fabrikk	
Format	3. Produksjonsår	ÅÅÅÅ
4.	EF-henvisning	Obligatorisk
Innhold	Henvisning til EF-verifiseringserklæring og utstedende organ (oppdragsgiver)	
Format	4.1. Dato for erklæringen	Dato
	4.2. EF-henvisning	Tekst
	4.3. Navn på utstedende organ (oppdragsgiver)	Tekst
	4.4. Registrert organisasjonsnummer	Tekst
	4.5. Organisasjonens gateadresse	Tekst
	4.6. Sted	Tekst
	4.7. Landkode	ISO
	4.8. Postnummer	Alfanumerisk kode

<sup>(1)</sup> Kommisjonen gjorde 11. august 2006 vedtak 2006/920/EF om den tekniske spesifiseringen for samtrafikkeveier som gjelder for delsystemet «drift og trafikkstyring» i det transeuropeiske jernbanesystem for konvensjonelle tog (meddelt 14. august 2006). Den tilsvarende TSI-en for høyhastighetstog forventes å bli vedtatt i 2007 og bruker det samme nummereringssystemet.

(\*) I henhold til artikkel 5 nr. 1 i dette vedtak kan det åttesifrede nummereringssystemet til rådet for jernbanetransport i Samveldet av uavhengige stater også brukes.

5.	Henvisning til registeret over rullende materiell	Obligatorisk
Innhold	Henvisning til enheten som har ansvaret for registeret over rullende materiell <sup>(2)</sup>	
Format	5.1. Enhet som er ansvarlig for registeret	Tekst
	5.2. Enhetens gateadresse	Tekst
	5.3. Sted	Tekst
	5.4. Landkode	ISO
	5.5. Postnummer	Alfanumerisk kode
	5.6. E-postadresse	E-post
	5.7. Henvisning som gjør det mulig å hente ut de relevante tekniske data fra registeret over rullende materiell	Alfanumerisk kode
6.	Begrensninger	Obligatorisk
Innhold	Begrensninger på bruken av vognen	
Format	6.1. Kodede begrensninger (se tillegg 1)	Kode
	6.2. Ikke-kodede begrensninger	Tekst
7.	Eier	Valgfritt
Innhold	Identifikasjon av vognens eier	
Format	7.1. Organisasjonens navn	Tekst
	7.2. Registrert organisasjonsnummer	Tekst
	7.3. Organisasjonens gateadresse	Tekst
	7.4. Sted	Tekst
	7.5. Landkode	ISO
	7.6. Postnummer	Alfanumerisk kode
8.	Innehaver	Obligatorisk
Innhold	Identifikasjon av vognens innehaver	
Format	8.1. Organisasjonens navn	Tekst
	8.2. Registrert organisasjonsnummer	Tekst
	8.3. Organisasjonens gateadresse	Tekst
	8.4. Sted	Tekst
	8.5. Landkode	ISO
	8.6. Postnummer	Alfanumerisk kode
	8.7. VKM – valgfritt	Alfanumerisk kode

<sup>(1)</sup> Registerne nevnt i artikkel 22a i direktiv 96/48/EF og artikkel 24 i direktiv 2001/16/EF

9.	Enhet ansvarlig for vedlikehold	Obligatorisk
Innhold	Henvisning til enheten som har ansvaret for vedlikeholdet <sup>(3)</sup>	
Format	9.1. Enhet ansvarlig for vedlikehold	Tekst
	9.2. Enhetens gateadresse	Tekst
	9.3. Sted	Tekst
	9.4. Landkode	ISO
	9.5. Postnummer	Alfanumerisk kode
	9.6. E-postadresse	E-post
10.	Tilbakekalling	Obligatorisk dersom det er relevant
Innhold	Dato for offisiell opphogging og/eller annen disponering samt koden for tilbakekallingsmåten	
Format	10.1. Disponeringsmåte (se tillegg 3)	Tosifret kode
	10.2. Dato for tilbakekalling	Dato
11.	Medlemsstater der vognen er godkjent	Obligatorisk
Innhold	Liste over medlemsstater der vognen er godkjent	
Format	11. Medlemsstatens numeriske kode som definert i vedlegg P.4 i OPE TSI	Liste
12.	Tillatelsesnummer	Obligatorisk
Innhold	Harmonisert nummer for tillatelser til ibruktaking, utarbeidet av den nasjonale sikkerhetsmyndigheten	
Format	12. Tillatelsesnummer	Alfanumerisk kode på grunnlag av EIN, se tillegg 2.
13.	Tillatelse til ibruktaking	Obligatorisk
Innhold	Datoen for tillatelsen til ibruktaking <sup>(4)</sup> av vognen og tillatelsens gyldighetstid	
Format	13.1. Dato for tillatelsen	Dato (ÅÅÅÅMMDD)
	13.2. Tillatelsen er gyldig til og med	Dato
	13.3. Tillatelsen er midlertidig opphevet	Ja/Nei

## 2. ARKITEKTUR

### 2.1. Koplinger til andre registre

Flere registre er under utarbeiding som følge av EUs nye regler. Tabellen nedenfor viser hvilke registre og databaser som kan koples til NVR når de er innført.

<sup>(1)</sup> Denne enheten kan være jernbaneforetaket som bruker vognen, en underleverandør eller innehaveren.

<sup>(2)</sup> Tillatelse gitt i samsvar med artikkel 14 i direktiv 96/48/EF eller direktiv 2001/16/EF.

Register eller database	Ansvarlig enhet	Andre enheter med tilgang
NVR (samtrafikk-direktivene)	RE <sup>(5)</sup> /NSA	Andre NSA/RE/RU/IM/IB/RB/ innehavere/eiere/ERA/OTIF
RRS) (samtrafikk-direktivene)	Fastsettes av medlemsstatene	RU/IM/NSA/ERA/OTIF/innehaver/ verksteder
RSRD (TAF TSI & SEDP)	Innehaver	RU/IM//NSA/ERA/innehaver/ verksteder
WIMO (TAF TSI & SEDP)	Ennå ikke fastsatt	RU/IM/NSA/ERA/innehaver/ verksteder/bruker
Register over rullende jernbanemateriell <sup>(6)</sup> (Cape Town-konvensjonen)	Registeransvarlig	Allmennheten
OTIF-registeret (COTIF 99 — ATMF)	OTIF	Vedkommende myndigheter/RU/ IM/IB/RB/innehaver/eier/ERA/ OTIF-sek.

Det er ikke mulig å vente til alle registrene er opprettet før NVR gjennomføres. Derfor må NVR utformes slik at det kan koples til de andre registrene på et senere tidspunkt. For dette formål:

- RRS: Det vises til dette i NVR, ved at det nevnes hvilken enhet som er ansvarlig for RRS. Nøkkelen til koplingen mellom de to registrene er punkt 5.7.
- RSRD: Dette omfatter noen «administrative» punkter i NVR. Under utarbeiding innenfor rammen av TAF TSI SEDP. SEDP skal ta hensyn til spesifikasjonen for NVR.
- WIMO: Dette omfatter data fra RSRD og vedlikeholdsdata. Ingen kopling til NVR forutsettes.
- VKMR: Dette bør drives av ERA og OTIF i samarbeid (ERA for EU og OTIF for alle OTIF-medlemsstater som ikke er EU-medlemmer). Innehaver registreres i NVR. I TSI OPE er det spesifisert andre globale sentrale registre (koder for vogntype, koder for samtrafikkvegne, landkoder osv.) som bør forvaltes av et «sentralt organ» opprettet på grunnlag av et samarbeid mellom ERA og OTIF.
- Register over rullende jernbanemateriell (Cape Town-konvensjonen): Dette er et register over finansiell informasjon som gjelder mobilt utstyr. Dette registeret kan bli utviklet som følge av diplomatkonferansen som skal avholdes i februar 2007. Det finnes en mulig kopling, ettersom det i UNIDROIT-registeret er nødvendig med opplysninger om en vogns nummer og eier. Nøkkelen til koplingen mellom de to registrene er EVN.
- OTIF-registeret: I spesifikasjonen for OTIF-registeret vil det bli tatt hensyn til dette vedtak og til de andre EU-registrene.

Spesifikasjonene for hele systemets arkitektur og koplingene mellom NVR og de andre registrene vil bli fastsatt på en slik måte at opplysningene det anmodes om, kan hentes ut når det er nødvendig.

## 2.2. Generell arkitektur for NVR i EU

NVR-ene skal innføres ved hjelp av en desentralisert løsning. Målet er å opprette en søkemotor for de distribuerte dataene gjennom å bruke en felles programvare som gjør det mulig for brukerne å hente ut data fra alle lokale registre (LR) i medlemsstatene.

NVR-data lagres på nasjonalt plan og vil bli gjort tilgjengelige gjennom bruk av et nettbasert program (med egen nettadresse).

<sup>(1)</sup> Registreringsenheten (RE) er den enheten som er utpekt av hver medlemsstat, i samsvar med artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv 96/48/EF og artikkel 14 nr. 4 bokstav b) i direktiv 2001/16/EF, til å oppbevare og ajourføre NVR.

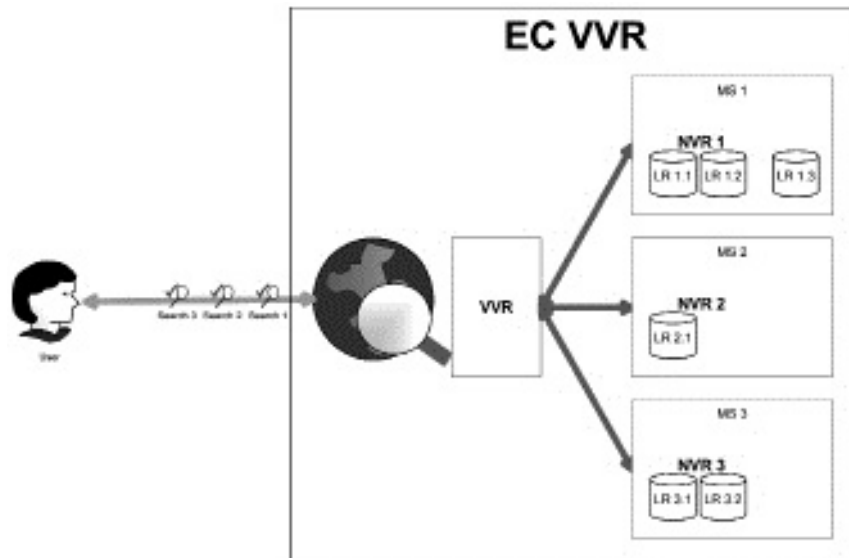
<sup>(2)</sup> Som fastsatt i utkastet til protokoll om særlige forhold knyttet til rullende jernbanemateriell, til konvensjonen om internasjonale sikkerhetsretter i mobilt utstyr.

Det europeiske sentraliserte virtuelle vognregisteret (EC VVR) består av to delsystemer:

- Det virtuelle vognregisteret (VVR), som er den sentrale søkemotoren i ERA.
- De nasjonale vognregistrene (NVR), som er de lokale registrene (LR) i medlemsstatene (MS).

Figur 1

#### Arkitekturen i EC-VVR



Bruker

Søk 1

Søk 2

Søk 3

Denne arkitekturen bygger på to delsystemer som utfyller hverandre, og som gjør det mulig å søke etter data som er lagret lokalt i alle medlemsstatene, og den innebærer å

- opprette datamaskinbaserte registre på nasjonalt plan og åpne dem for søk på tvers av registrene,
- erstatte papirregistre med datamaskinbaserte registre, noe som vil gjøre det mulig for medlemsstatene å forvalte opplysningene og dele dem med andre medlemsstater,
- opprette koplinger mellom NVR-ene og VVR ved å bruke felles standarder og terminologi.

Arkitekturens hovedprinsipper er:

- Alle NVR-ene blir en del av det datamaskinbaserte nettverkssystemet.
- Alle medlemsstater kan se de felles dataene når de går inn i systemet.
- Dobbeltregistreringer av data og mulige feil forbundet med dette unngås når VVR er opprettet.
- Ajourførte data.

Denne arkitekturen vil bli innført i følgende steg:

- Dette vedtak gjøres.
- Byrået gjennomfører et forsøksprosjekt som omfatter VVR med minst tre av medlemsstatenes NVR tilkople, herunder en vellykket tilkopling av et eksisterende NVR ved hjelp av et oversettelsesverktøy.
- Forsøksprosjektet evalueres, og dette vedtak ajourføres dersom det er nødvendig.

- Byrået offentliggjør den spesifikasjonen som medlemsstatene skal bruke ved tilkøpling av sine NVR-er til det sentrale VVR.
- Som siste steg, ved særskilt vedtak og etter evaluering av forsøksprosjektet, koples alle NVR-er til det sentrale VVR.

### 3. DRIFTSFORM

#### 3.1. **Bruk av NVR**

NVR skal brukes for følgende formål:

- registrering av tillatelser,
- registrering av tildelte EVN,
- søk etter kortfattede opplysninger om en bestemt vogn i hele Europa,
- oppfølging av rettslige aspekter, så som forpliktelser og juridiske opplysninger,
- opplysninger til bruk ved kontroller, hovedsakelig i forbindelse med sikkerhet og vedlikehold.
- kontakt med eier og innehaver,
- kryssjekking av visse sikkerhetskrav før utstedelse av sikkerhets sertifikat,
- oppfølging av en bestemt vogn.

#### 3.2. **Søknadsskjemaer**

##### 3.2.1. ***Søknad om registrering***

Skjemaet som skal brukes, vises i tillegg 4.

Enheten som søker om registrering av en vogn, krysser av i ruten «Ny registrering». Deretter fyller den ut første del av skjemaet med alle nødvendige opplysninger i punkt 2-9 og punkt 11 og sender det til

- registreringsenheten i den medlemsstaten der det søkes om registrering,
- registreringsenheten i den første medlemsstaten der søkeren har til hensikt å ta vognen i bruk, dersom søknaden gjelder en vogn som kommer fra en tredjestat.

##### 3.2.2. ***Registrering av vogn og utstedelse av europeisk vognnummer***

Ved første registrering skal vedkommende registreringsenhet utstede det europeiske vognnummeret.

Det er mulig å bruke ett registreringsskjema per vogn eller samme skjema for et helt sett med vogner som inngår i samme serie eller samme ordre, vedlagt en liste over vognnumrene.

RE skal treffe nødvendige tiltak for å sikre at dataene den registrerer i NVR, er korrekte. For dette formål kan registreringsenheten be om opplysninger fra andre registreringsenheter, særlig når den enheten som søker om registrering i en medlemsstat, ikke er etablert i den medlemsstaten.

##### 3.2.3. ***Endring av ett eller flere punkter i registreringen***

Enheten som søker om endring av punkter i vognregistreringen, må

- krysse av i ruten «Endring»,
- skrive inn relevant EVN (punkt 0),



- krysse av i ruten for det eller de punktene som skal endres,
- skrive inn det nye innholdet i de endrede punktene og sende skjemaet til registreringsenheten i en av medlemsstatene der vognen er registrert.

I visse tilfeller kan bruk av standardskjemaet være utilstrekkelig. Derfor kan den berørte registreringsenheten om nødvendig bruke ytterligere dokumenter, enten i papirform eller elektroniske.

Ved bytte av innehaver har den nåværende registrerte innehaveren ansvaret for å underrette registreringsenheten, som i sin tur skal underrette den nye innehaveren om endringen i registreringen. Den tidligere innehaveren blir først fjernet fra NVR og fritatt for sitt ansvar når den nye innehaveren har godkjent sin status som innehaver.

Ved bytte av eier har den nåværende registrerte eieren ansvaret for å underrette registreringsenheten. Da blir den tidligere eieren fjernet fra NVR. Den nye eieren kan be om å få sine data registrert i NVR.

Etter at endringene er registrert, kan den nasjonale sikkerhetsmyndigheten utstede et nytt tillatelsesnummer, og i visse tilfeller et nytt europeisk vognnummer.

#### 3.2.4. *Tilbakekalling av registrering*

Enheten som søker om tilbakekalling av en registrering, krysser av i ruten «Tilbakekalling». Deretter fyller den ut punkt 10 og sender skjemaet til registreringsenheten i en av medlemsstatene der vognen er registrert.

Registreringsenheten utfører tilbakekallingen ved å skrive inn datoen for tilbakekallingen og bekrefte tilbakekallingen overfor den berørte enheten.

#### 3.2.5. *Godkjenning i flere medlemsstater*

Når en vogn som allerede er godkjent og registrert i en medlemsstat, blir godkjent i en annen medlemsstat, må den registreres i sistnevnte medlemsstats NVR. I slike tilfeller er det imidlertid bare dataene i punkt 1, 2, 6, 11, 12 og 13 som skal registreres, ettersom disse dataene gjelder bare sistnevnte medlemsstat.

Så lenge VVR og koplingen til alle NVR-er ikke er i full drift, skal de berørte registreringsenhetene utveksle opplysninger for å sikre samsvarende data om samme vogn.

Godsvogner og passasjervogner registreres bare i NVR i den medlemsstaten der de først tas i bruk.

### 3.3. **Tilgangsrettigheter**

Tilgangsrettighetene til data i NVR for en gitt medlemsstat «XX» er angitt i tabellen nedenfor, der tilgangskodene er definert som følger:

Tilgangskode	Type tilgang
0.	Ingen tilgang
1.	Begrenset lesetilgang (vilkår i kolonnen «Leserettigheter»)
2.	Ubegrenset lesetilgang
3.	Begrenset lese- og skrivetilgang
4.	Ubegrenset lese- og skrivetilgang

Den enkelte registreringsenhet skal bare ha full lese- og skrivetilgang til dataene i sin egen database. Derfor er tilgangskoden 3.

Enhet	Definisjon	Leserettigheter	Skrive-rettigheter	Punkt 7	Alle andre punkter
RE/NSA «XX»	Registreringsenhet/ nasjonal sikkerhetsmyndighet i medlemsstat «XX»	Alle data	Alle data	4	4
Andre NSA/RE	Andre nasjonale sikkerhetsmyndig- heter og/eller andre registreringsenheter	Alle data	Ingen	2	2
ERA	Det europeiske jernbanebyrå	Alle data	Ingen	2	2
Innehavere	Innehaveren av vogner	Alle data om vogner som vedkommende er innehaver av	Ingen	1	1
Vognpark- forvaltere	Forvalter for vogner utpekt av innehaveren	Vogner som innehaveren har utpekt vedkommende til forvalter for	Ingen	1	1
Eiere	Eieren av vognen	Alle data om vogner som vedkommende er eier av	Ingen	1	1
RU	Togoperatør	Alle data knyttet til vognnummer	Ingen	0	1
IM	Infrastruktur- forvaltning	Alle opplysninger knyttet til vognnummer	Ingen	0	1
IB og RB	Kontroll- og tilsynsorganer meldt av medlemsstaten	Alle data om vogner som er gjenstand for kontroll eller revisjon	Ingen	2	2
Andre berettigede brukere	Tilfeldige brukere godkjent av NSA eller ERA	Varigheten kan begrenses for å angi at det dreier seg om tilfeldig bruk	Ingen	0	1

#### 3.4. Historiske data

Alle data i NVR skal oppbevares i ti år fra den dato en vogn tilbakekalles og avregistreres. Dataene skal være tilgjengelige direktekoplest minst de tre første årene. Etter tre år kan dataene oppbevares elektronisk, på papir eller i et annet arkiveringssystem. Dersom det i løpet av tiårsperioden iverksettes gransking av en eller flere vogner, skal dataene om disse vognene om nødvendig oppbevares lenger enn ti år.

Alle endringer i NVR skal registreres. Historiske endringer kan håndteres med IT-funksjoner.

#### 4. EKSISTERENDE VOGNER

##### 4.1. Vurdert datainnhold

Hvert av de 13 registreringspunktene har blitt vurdert for å fastsette hvilke som skulle være obligatoriske og hvilke som ikke skulle være det.

##### 4.1.1. Punkt 1 — Europeisk vognnummer (obligatorisk)

a) *Vogner som allerede har et tolvstifret identifikasjonsnummer*

I stater med en entydig landkode skal vognene beholde sitt nåværende nummer. Det tolvstifrede nummeret registreres uten endringer.

Stater som har både en hovedlandkode og en tidligere tildelt særskilt kode:

- Tyskland med hovedlandkode 80 og særskilt kode 68 for AAE (Ahaus Alstätter Eisenbahn).
- Sveits med hovedlandkode 85 og særskilt kode 63 for BLS (Bern-Lötschberg-Simplon Eisenbahn).
- Italia med hovedlandkode 83 og særskilt kode 64 for FNME (Ferrovie Nord Milano Esercizio).
- Ungarn med hovedlandkode 55 og særskilt kode 43 for GySEV/ROeEE (Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság/Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn).

Vognene beholder sitt nåværende nummer. Det tolvstifrede nummeret registreres uten endringer<sup>(1)</sup>.

IT-systemet må gjenkjenne begge kodene (hovedlandkode og særskilt kode) som tilhørende samme land.

b) *Vogner som brukes i internasjonal trafikk uten tolvstifret identifikasjonskode*

En totrinns framgangsmåte bør anvendes:

- Vognen tildeles et tolvstifret nummer i NVR (i henhold til OPE TSI) som defineres på grunnlag av vognens egenskaper. IT-systemet bør kople dette registrerte nummeret til det nåværende vognnummeret.
- Vognen merkes fysisk med det tolvstifrede nummeret innen en frist på seks år.

c) *Vogner som brukes i innenlands trafikk uten tolvstifret identifikasjonskode*

Ovennevnte framgangsmåte kan på frivillig grunnlag anvendes på vogner som bare brukes i innenlands trafikk.

4.1.2. **Punkt 2 — Medlemsstat og NSA (obligatorisk)**

Punktet «Medlemsstat» skal alltid vise til den medlemsstaten der vognen registreres i NVR. Punktet «NSA» viser til den nasjonale sikkerhetsmyndigheten som har utstedt tillatelsen til å ta vognen i bruk.

4.1.3. **Punkt 3 — Produksjonsår**

Når det nøyaktige produksjonsåret ikke er kjent, oppgis et omtrentlig år.

4.1.4. **Punkt 4 — EF-henvisning**

Vanligvis finnes ingen slik henvisning for eksisterende vogner, unntatt for et lite antall vogner for høyhastighetstog. Registreres dersom tilgjengelig.

4.1.5. **Punkt 5 — Henvisning til RRS**

Registreres dersom tilgjengelig.

4.1.6. **Punkt 6 — Begrensninger**

Registreres dersom tilgjengelig.

4.1.7. **Punkt 7 — Eier**

Registreres dersom tilgjengelig og/eller påkrevd.

4.1.8. **Punkt 8 — Innehaver (obligatorisk)**

Vanligvis tilgjengelig og obligatorisk.

<sup>(1)</sup> Alle nye vogner som tas i bruk på AAE, BLS, FNME og GySEV/ROeEE, bør imidlertid tildeles standardlandkoden.

4.1.9. **Punkt 9 — Enhet ansvarlig for vedlikehold**

Punktet er obligatorisk.

4.1.10. **Punkt 10 — Tilbakekalling**

Registreres dersom relevant.

4.1.11. **Punkt 11 — Medlemsstat der vognen er godkjent**

RIV-vogner, RIC-vogner og vogner underlagt bilaterale eller multilaterale avtaler registreres vanligvis som slike. Dersom denne opplysningen er tilgjengelig, skal den registreres.

4.1.12. **Punkt 12 — Tillatelsesnummer**

Registreres dersom tilgjengelig.

4.1.13. **Punkt 13 — Ibruktaking (obligatorisk)**

Når det nøyaktige året for ibruktaking ikke er kjent, oppgis et omtrentlig år.

4.2. **Framgangsmåte**

Den enheten som tidligere var ansvarlig for registrering av vogner, skal stille alle opplysninger til rådighet for den nasjonale sikkerhetsmyndigheten eller registreringsenheten i den staten der den er lokalisert.

Eksisterende godsvogner og passasjervogner skal registreres i NVR bare i den medlemsstaten der den tidligere registreringsenheten var lokalisert.

Dersom en eksisterende vogn er godkjent i flere medlemsstater, skal registreringsenheten som har registrert vognen, sende de relevante data til registreringsenhetene i de øvrige berørte medlemsstatene.

NSA eller RE overfører opplysningene til sitt NVR.

NSA eller RE underretter alle berørte parter når opplysningene er overført. Minst følgende enheter skal underrettes:

- den enheten som tidligere var ansvarlig for registreringen,
- innehaveren,
- ERA.

4.3. **Overgangsperiode**

4.3.1. **Tilgang til registrerte opplysninger for NSA**

Den enheten som tidligere var ansvarlig for registreringen av vogner, skal gjøre alle nødvendige opplysninger tilgjengelige i henhold til en avtale mellom denne og RE. Dataene skal overføres senest tolv måneder etter Kommisjonens vedtak. Om mulig bør det skje elektronisk.

4.3.2. **Vogner brukt i internasjonal trafikk**

RE i hver medlemsstat skal registrere disse vognene i sitt NVR senest to år etter Kommisjonens vedtak.

Se også nr. 4.1.1 bokstav b)

4.3.3. **Vogner brukt i innenlands trafikk**

RE i hver medlemsstat skal registrere disse vognene i sitt NVR senest tre år etter Kommisjonens vedtak.

*Tillegg 1***KODER FOR BEGRENSNINGER****1. PRINSIPPER**

Begrensninger (tekniske egenskaper) som allerede finnes i andre registre som NSA har tilgang til, behøver ikke gjentas i NVR.

Godkjenning av trafikk over landegrensene er basert på

- kodede opplysninger i vognnummeret,
- bokstavkoder,
- merking på vognene.

Disse opplysningene behøver derfor ikke gjentas i NVR.

**2. STRUKTUR**

Kodene er strukturert i tre nivåer:

- første nivå: begrensningskategori,
- andre nivå: begrensningstype,
- tredje nivå: verdi eller spesifikasjon.

**Koder for begrensninger**

Kat.	Type	Verdi	Navn
1			Tekniske konstruksjonsbegrensninger
	1	Numerisk (3)	Minste kurveradius i meter
	2	—	Sporfeltsbegrensninger
	3	Numerisk (3)	Hastighetsbegrensninger i km/t (merket på godsvogner og passasjer- vogner, men ikke på lokomotiver)
2			Geografiske begrensninger
	1	Alfanumerisk (3)	Kinematisk profil (koding i WAG TSI vedlegg C)
	2	Kodet liste	Sporvidde
		1	Variabel sporvidde 1435/1520
		2	Variabel sporvidde 1435/1668
	3	—	Ikke CCS om bord
	4	—	ERTMS A om bord
	5	Numerisk (3)	B-system om bord(*)

Kat.	Type	Verdi	Navn
3			Miljøbegrensninger
	1	Kodet liste	Klimasone EN50125/1999
		1	T1
		2	T2
		3	T3
4			Bruksbegrensninger angitt i godkjenningssertifikatet
	1	—	Tidsbasert
	2	—	Tilstandsbasert (tilbakelagt avstand, slitasje osv.)

(\*) Dersom vognen er utstyrt med flere enn ett B-system, skal det angis en egen kode for hvert system.

Den numeriske koden består av tre tegn, der

- 1xx brukes for vogner utstyrt med et signalsystem,
- 2xx brukes for vogner utstyrt med radio,
- Xx er den numeriske koden angitt i vedlegg B til CCS TSI.

## Tillegg 2

## DET EUROPEISKE IDENTIFIKASJONSNUMMERETS STRUKTUR OG INNHOLD

Kode for det harmoniserte nummereringssystemet for sikkerhets sertifikater og andre dokumenter, betegnet europeisk identifikasjonsnummer (EIN)

Eksempel:

I T	5 1	2 0 0 6	0 0 0 5
Landkode (to bokstaver)	Dokumenttype (to sifre)	Utstedelsesår (fire sifre)	Teller (fire sifre)
Felt 1		Felt 2	Felt 3
Felt 1		Felt 2	Felt 4

## FELT 1 — LANDKODE (TO BOKSTAVER)

Kodene offentliggjøres og ajourføres på EUs nettsted, i *Interinstitutional style guide* (<http://publications.eu.int/code/en/en-5000600.htm>)

Stat	Kode	Stat	Kode	Stat	Kode
Østerrike	AT	Ungarn	HU	Polen	PL
Belgia	BE	Island	IS	Portugal	PT
Bulgaria	BG	Irland	IE	Romania	RO
Kypros	CY	Italia	IT	Den slovakiske republikk	SK
Den tsjekkiske republikk	CZ	Latvia	LV	Slovenia	SI
Danmark	DK	Liechtenstein	LI	Spania	ES
Estland	EE	Litauen	LT	Sverige	SE
Finland	FI	Luxembourg	LU	Sveits	CH
Frankrike	FR	Norge	NO	Det forente kongerike	UK
Tyskland	DE	Malta	MT		
Hellas	EL	Nederland	NL		

Koden for multinasjonale sikkerhetsmyndigheter skal utformes på samme måte. For tiden finnes det bare én slik myndighet: Sikkerhetsmyndigheten for tunnelen under Den engelske kanal. Det anmodes om å bruke følgende kode:

Multinasjonal sikkerhetsmyndighet	Kode
Sikkerhetsmyndighet for tunnelen under Den engelske kanal	CT

## FELT 2 — DOKUMENTTYPE (TOSIFRET TALL)

To sifre benyttes for å identifisere dokumenttypen:

- Det første sifferet angir hovedklassifiseringen av dokumentet.
- Det andre sifferet angir undertype av dokument.

Nummereringssystemet kan utvides med andre koder etter behov. Følgende er den foreslåtte listen over kjente, mulige kombinasjoner av tosifrede tall, tilføyd forslagene til tallkombinasjoner for tillatelser til ibruktaking av vogner:

Sifferkombinasjon for felt 2	Dokumenttype	Undertype av dokumentet
[0 1]	Lisenser	Lisenser for jernbaneforetak
[0 x]	Lisenser	Andre
[1 1]	Sikkerhets sertifikat	Del A
[1 2]	Sikkerhets sertifikat	Del B
[1 x]	Sikkerhets sertifikat	Andre
[2 1]	Sikkerhetsgodkjenning	Del A
[2 2]	Sikkerhetsgodkjenning	Del B
[2 x]	Sikkerhetsgodkjenning	Andre
[3 x]	Reservert for f.eks. vedlikehold av rullende materiell, infrastruktur eller annet	
[4 x]	Reservert for meldte organer	F.eks. ulike typer meldte organer
[5 1] og [5 5](*)	Tillatelse til ibruktaking	Trekraftmateriell
[5 2] og [5 6](*)	Tillatelse til ibruktaking	Passasjervogner
[5 3] og [5 7](*)	Tillatelse til ibruktaking	Godsvogner
[5 4] og [5 8](*)	Tillatelse til ibruktaking	Spesialvogner
[6 x] ... [9 x]	Reservert (fire dokumenttyper)	Reservert (ti undertyper hver)

(\*) Dersom de fire sifrene som er avsatt til felt 4 «Teller», brukes opp i løpet av et år, skal de to første sifrene i felt 2 henholdsvis flyttes fra

- [5 1] til [5 5] for trekraftmateriell,
- [5 2] til [5 6] for passasjervogner,
- [5 3] til [5 7] for godsvogner,
- [5 4] til [5 8] for spesialvogner.

#### FELT 3 — UTSTEDELSEÅR (FIRESIFRET TALL)

I dette feltet angis året (i formatet åååå, dvs. fire sifre) for utstedelse av godkjenningen.

#### FELT 4 — TELLER

Telleren skal være et løpenummer som økes med én enhet hver gang et dokument utstedes, uavhengig av om det er en ny, fornyet eller ajourført/endret godkjenning. Selv om et sertifikat blir tilbakekalt eller en godkjenning blir midlertidig opphevet, kan det tilhørende nummeret ikke brukes på nytt.

Telleren skal nullstilles hvert år.



## Tillegg 3

**KODER FOR TILBAKEKALLING**

Kode	Tilbakekallingsmåte	Beskrivelse
00	Ingen	Vognen har en gyldig registrering.
10	Registrering midlertidig opphevet Årsak ikke oppgitt	Vognens registrering er midlertidig opphevet etter anmodning fra eieren eller innehaveren, eller etter vedtak gjort av den nasjonale sikkerhetsmyndigheten eller registreringsenheten.
11	Registrering midlertidig opphevet	Vognen skal lagres i driftsklar tilstand som inaktiv eller strategisk reserve.
20	Registrering overført	Det er kjent av vognen er omregistrert med et annet nummer eller av et annet NVR med sikte på fortsatt bruk på (hele eller deler av) det europeiske jernbanenettet.
30	Avregistrert Årsak ikke oppgitt	Vognens registrering for bruk på det europeiske jernbanenettet har opphørt uten at det er kjent at den er omregistrert.
31	Avregistrert	Vognen skal fortsatt brukes som rullende materiell utenfor det europeiske jernbanenettet.
32	Avregistrert	Vognen er bestemt til ombruk av større kompatible deler/moduler/reservedeler eller til en større ombygging.
33	Avregistrert	Vognen skal hogges opp, og materialene (herunder større reservedeler) skal disponeres for gjenvinning.
34	Avregistrert	Vognen er klassifisert som bevaringsverdig og skal brukes på et atskilt nett utenfor det europeiske jernbanenettet eller til stasjonær utstilling.

**Bruk av koder**

- Dersom årsaken til tilbakekallingen ikke er oppgitt, skal kodene 10, 20 og 30 brukes for å vise endringen i registreringsstatus.
- Dersom årsaken til tilbakekallingen er kjent, er kode 11, 31, 32, 33 og 34 tilgjengelige valg i NVR-databasen. Disse kodene er utelukkende basert på opplysninger som innehaveren eller eieren har gitt til registreringsenheten.

**Registrerings spørsmål**

- En vogn som har fått registreringen midlertidig opphevet, eller som er avregistrert, kan ikke brukes på det europeiske jernbanenettet med den gjeldende registreringen.
- Gjenaktivering av en registrering krever fornyet godkjenning fra den nasjonale sikkerhetsmyndigheten, som skal ta hensyn til årsaken til den midlertidige opphevingen eller avregistreringen.
- Overføring av en registrering skal gjennomføres innenfor rammen fastsatt i EU-direktivene om godkjenning av vogner og tillatelse til ibruktaking av vogner.

Tillegg 4



**Standard skjema for registrering av godkjente vogner<sup>(1)</sup>**

i samsvar med direktiv 1996/48/EF og 2001/16/EF og gjeldende nasjonal lovgivning

Søknadens formål:            Ny registrering             Endring  <sup>(2)</sup>            Tilbakekalling

**OPPLYSNINGER OM VOGNEN**

- 0. Europeisk vognummer<sup>(3)</sup> \_\_\_\_\_ - \_
- 2. Medlemsstat og vedkommende nasjonal sikkerhetsmyndighet der godkjenningen søkes
  - 2.1. Medlemsstat: \_\_
  - 2.2. Navn på nasjonal sikkerhetsmyndighet: .....
- 3. Produksjonsår: \_\_\_\_\_
- 4. EF-henvisning
  - 4.1. Dato for erklæringen: \_\_\_\_\_
  - 4.2. EF-henvisning
  - 4.3. Navn på utstedende organ: .....
  - 4.4. Registrert organisasjonsnummer: .....
  - Organisasjonens adresse
  - 4.5. Gateadresse: .....
  - 4.6. Sted .....
  - 4.7. Landkode ..... 4.8. Postnummer: .....
- 5. Henvisning til registeret for rullende materiell
  - 5.1. Enhet som er ansvarlig for registeret: .....
  - Enhetens adresse
  - 5.2. Gateadresse: .....
  - 5.3. Sted .....
  - 5.4. Landkode: ..... 5.5. Postnummer: .....
  - 5.6. E-postadresse: .....
  - 5.7. Henvisning til registeret for rullende materiell: .....

<sup>(1)</sup> Dette skjemaet kan også utarbeides i elektronisk format.  
<sup>(2)</sup> Det må også krysses av i ruten foran det punktet som skal endres.  
<sup>(3)</sup> Gjelder ikke ved førstegangsregistrering.

6. Begrensninger

6.1. Begrensninger (kode): \_\_\_\_\_  
.....

6.2. Begrensninger (tekst): .....

**OPPLYSNINGER OM ENHETENE SOM ER ANSVARLIGE FOR VOGNEN**

7. Eier

7.1. Organisasjonens navn: .....

7.2. Registrert organisasjonsnummer: .....

Organisasjonens adresse

7.3. Gateadresse: .....

7.4. Sted: .....

7.5. Landkode ..... 7.6. Postnummer: .....

8. Innehaver

8.1. Organisasjonens navn: .....

8.2. Registrert organisasjonsnummer: .....

Organisasjonens adresse

8.3. Gateadresse: .....

8.4. Sted: .....

8.5. Landkode ..... 8.6. Postnummer: .....

8.7. Merking med betegnelse for innehaver (VKM): .....

**DRIFTSOPPLYSNINGER**

9. Enhet ansvarlig for vedlikehold

9.1. Organisasjonens navn: .....

Organisasjonens adresse

9.2. Gateadresse: .....

9.3. Sted: .....

9.4. Landkode ..... 9.5. Postnummer: .....

9.6. E-postadresse: .....

10. Tilbakekalling

10.1. Måte (kode): \_\_\_

10.2. Dato: \_\_\_\_\_

11. Medlemsstater der vognen allerede er godkjent

.....

Identifikasjon av enheten som søker om registrering: .....

Dato: \_ \_ \_ \_ \_

Ansvarlig kontaktpersons navn og underskrift: .....

---

**SIKKERHETSMYNDIGHETENS HENVISNINGER**

1.1. Tildelt europeisk vognnummer<sup>(1)</sup> \_ \_ \_ \_ \_ - \_

12. Godkjenningsnummer \_ \_ \_ \_ \_

13. Ibruktaking

13.1. Dato for godkjenningen: \_ \_ \_ \_ \_

13.2. Godkjenningen er gyldig til og med: \_ \_ \_ \_ \_

Dato da søknaden ble mottatt: \_ \_ \_ \_ \_

Dato for tilbakekalling: \_ \_ \_ \_ \_

---

<sup>(1)</sup> En liste over flere vogner fra samme serie eller ordre kan vedlegges.

## Tillegg 5

## ORDLISTE

Forkortelse	Definisjon
CCS	Delsystemet «styring og kontroll»
SUS	Samveldet av uavhengige stater
COTIF	Overenskomst om internasjonal jernbanetrafikk
CR	Jernbanesystem for konvensjonelle tog
DB	Database
EC	Europakommisjonen
EC VVR	Europeisk sentralisert virtuelt vognregister
EIN	Europeisk identifikasjonsnummer
EN	Europeisk standard
EVN	Europeisk vognnummer
ERA	Det europeiske jernbanebyrå, også kalt «Byrået»
ERTMS	Det europeiske trafikkstyringssystemet for tog (European Rail Traffic Management System)
EU	Den europeiske union
HS	Jernbanesystem for høyhastighetstog
IB	Kontrollorgan
ISO	Den internasjonale standardiseringsorganisasjon
IM	Infrastrukturforvaltning
INF	Infrastruktur
IT	Informasjonsteknologi
LR	Lokalt register
Medlemsstat	Medlemsstat i Den europeiske union
NoBo	Meldt organ
NSA	Nasjonal sikkerhetsmyndighet
NVR	Nasjonalt vognregister
OPE (TSI)	Delsystemet «drift og trafikkstyring» (TSI)
OTIF	Mellomstatlig organisasjon for internasjonal jernbanetrafikk
RE	Registreringsenhet, dvs. det organet som er ansvarlig for å oppbevare og ajourføre det nasjonale vognregisteret

Forkortelse	Definisjon
RB	Reguleringsmyndighet
RIC	Regler for gjensidig bruk av passasjervogner og reisegodsvogner i internasjonal trafikk
RIV	Regler for gjensidig bruk av godsvogner i internasjonal trafikk
RS eller RST	Rullende materiell
RSRD (TAF)	Referansedatabase for rullende materiell (TAF)
RU	Jernbaneforetak
SEDP (TAF)	Strategisk europeisk gjennomføringsplan (TAF)
TAF (TSI)	Delsystemet «telematikkprogrammer for godstrafikk» (TSI)
TSI	Teknisk spesifisering for samtrafikkevne
VKM	Merking med betegnelse for innehaver
VKMR	Register over merking med betegnelse for innehaver
VVR	Virtuelt vognregister
WAG (TSI)	Godsvogner (TSI)
WIMO (TAF)	Driftsdatabase for godsvogner og intermodale enheter (TAF)